

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 39 (1982)

**Heft:** 5-6

**Artikel:** Trinkwasserstatistik des SVGW 1980

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-782907>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Publikation der typengeprüften Heizkessel und Ölbrenner

Das Bundesamt für Umweltschutz hat erstmals Listen der typengeprüften Heizkessel und Zerstäuberbrenner veröffentlicht. Die Typenprüfung bildet einen wesentlichen Schritt zur Bekämpfung der Luftverschmutzung, da die geprüften Kessel und Brenner Gewähr bieten, dass sie untereinander beliebig kombiniert und einwandfrei reguliert werden können.

Die Typenprüfung, welche von der Eidgenössischen Materialprüfungs- und Versuchsanstalt in Dübendorf durchgeführt wird, war

notwendig geworden, weil bei einer ungünstigen Kombination von Brennern und Kesseln Feuerungsanlagen lufthygienisch nicht sauber eingestellt und betrieben werden können. Mit der Typenprüfung soll überdies erreicht werden, dass korrekt eingestellte Anlagen ihre Funktionsweise auch über längere Zeit beibehalten können.

Aus lufthygienischen Gründen wäre es deshalb wünschbar, wenn ab sofort nur noch Heizkessel und Zerstäuberbrenner neu installiert werden, welche die Anforderun-

gen der Typenprüfung erfüllen. In Ermangelung gesetzlicher Vorschriften erfolgt diese auf Bundes-ebene vorläufig auf freiwilliger Basis, doch ist zu beachten, dass die Erfüllung der Typenprüfung aufgrund kantonaler und kommunaler Rechtsgrundlagen in verschiedenen Gegenden der Schweiz verbindlich ist. Im übrigen soll die Typenprüfung später auch in die Ausführungsverordnungen zum künftigen Umweltschutzgesetz Eingang finden.

Listen von Heizkesseln und Zer-

stäuberbrennern, welche die Typenprüfung bestanden haben, werden vom Bundesamt für Umweltschutz periodisch auf den aktuellen Stand gebracht und veröffentlicht. Sie können beim Bundesamt für Umweltschutz, Dokumentationsdienst, 3003 Bern, unentgeltlich bezogen werden.

Auskünfte: Jules Biétry, Sektionschef Energiewesen, Abt. Luftreinhaltung BUS, Telefon 031 61 93 14

## Trinkwasserstatistik des SVGW 1980

Zum 80. Male publiziert der Schweizerische Verein des Gas- und Wasserfaches (SVGW) die Ergebnisse der statistischen Erhebungen der Wasserversorgungen in der Schweiz. Das in zwei Teile gegliederte Werk enthält Angaben über Wassergewinnung, Wasserabgabe, Kontrolle des abgegebenen Wassers, Desinfektion, Wasserspeicherung, Wasserverteilung, Energieverbrauch der Wasserversorgungen, Wasserpreis und Wasserhärte.

Von den 1980 durchgeföhrten statistischen Erhebungen wurden 248 Wasserversorgungen erfasst, die 3583720 Einwohner oder 56% der gesamtschweizerischen Bevölkerung mit Trinkwasser versorgen. Mittels zuverlässiger Hochrechnungsmethode wurden die Wassergewinnung, die Wasserabgabe, die Betriebskosten und die Investitionen sämtlicher Wasserversorgungen der Schweiz ermittelt.

Zahlreiche Tabellen und Diagramme im ersten Teil der Publikation ermöglichen es, einen raschen Überblick über die Wasserversorgungssituation zu gewinnen. Im zweiten Teil sind in über 60 Positionen die Einzelergebnisse der 248 befragten Wasserversorgungen dargestellt.

Das Jahr 1980 war gekennzeichnet durch eher tiefe Durchschnittstemperaturen und überdurchschnittlich hohe Niederschlagsmengen. Die dadurch bedingten höheren Quellerträge führten zu einer gegenüber dem Vorjahr ge-

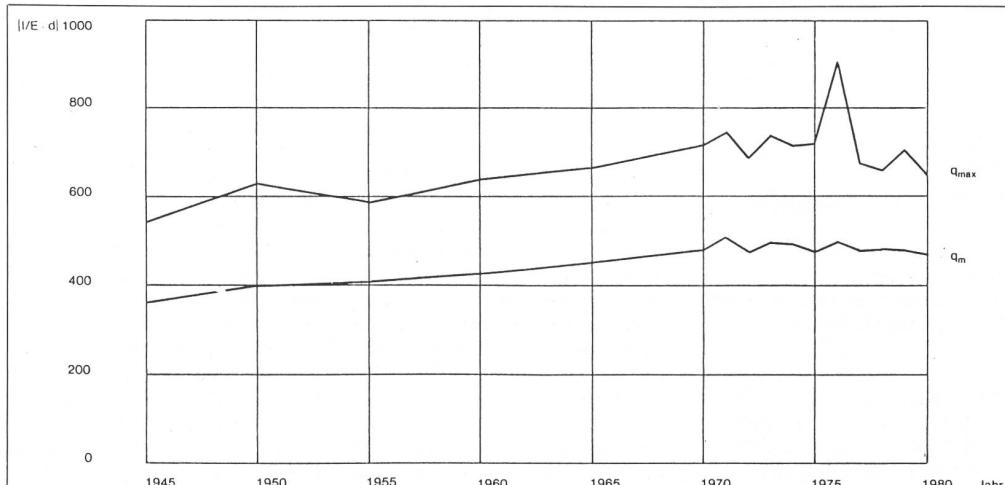


Abb. 1. Entwicklung des mittleren ( $q_m$ ) und maximalen ( $q_{max}$ ) Wasserverbrauchs pro Einwohner und Tag (1/E-d) von 1945 bis 1980.

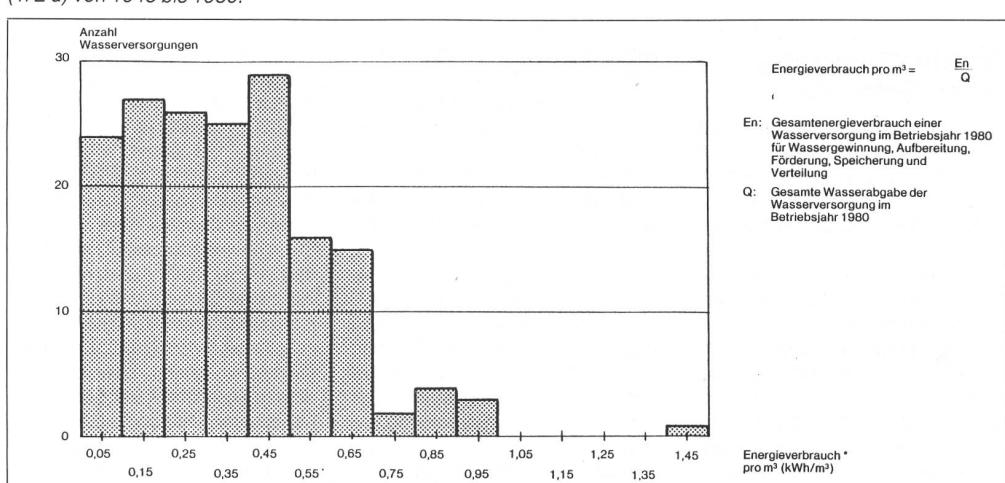


Abb. 2. Histogramm des Energieverbrauchs pro Kubikmeter Wasser von 172 Wasserversorgungen.

steigerten Quellwassernutzung. Von der 1980 gesamtschweizerisch geförderten Wassermenge von 1103,5 Mio. m<sup>3</sup> stammten 473,0 Mio. oder 42,9% aus unseren Quellen. Der Anteil des Grundwassers betrug 449,3 Mio. m<sup>3</sup> (40,7%) und an Seewasser 181,2 Mio. m<sup>3</sup> (16,4%).

532,5 Mio. m<sup>3</sup> Trinkwasser wurden an die Haushalte und ans Kleingewerbe abgegeben. Dies entspricht einem einwohnerspezifischen Wasserverbrauch von 229 Liter pro Einwohner und Tag. Das Gewerbe und die Industrie bezogen insgesamt 274,7 Mio. m<sup>3</sup> Wasser von öffentlichen Wasserversorgungen. Verluste, Verbrauch für Brunnen und öffentliche Zwecke sowie der Selbstverbrauch der Wasserversorgungen betrugen 296,3 Mio. m<sup>3</sup>. Dies ergibt zusammen eine gesamte Wasserabgabe von 1103,5 Mio. m<sup>3</sup> im Jahr 1980 oder einen mittleren Tagesverbrauch von 475 Litern pro Einwohner und Tag.

Die Betriebskosten der schweizerischen Wasserversorgungen beliefen sich auf 620,0 Mio. Franken. Insgesamt wurden 354,1 Mio.

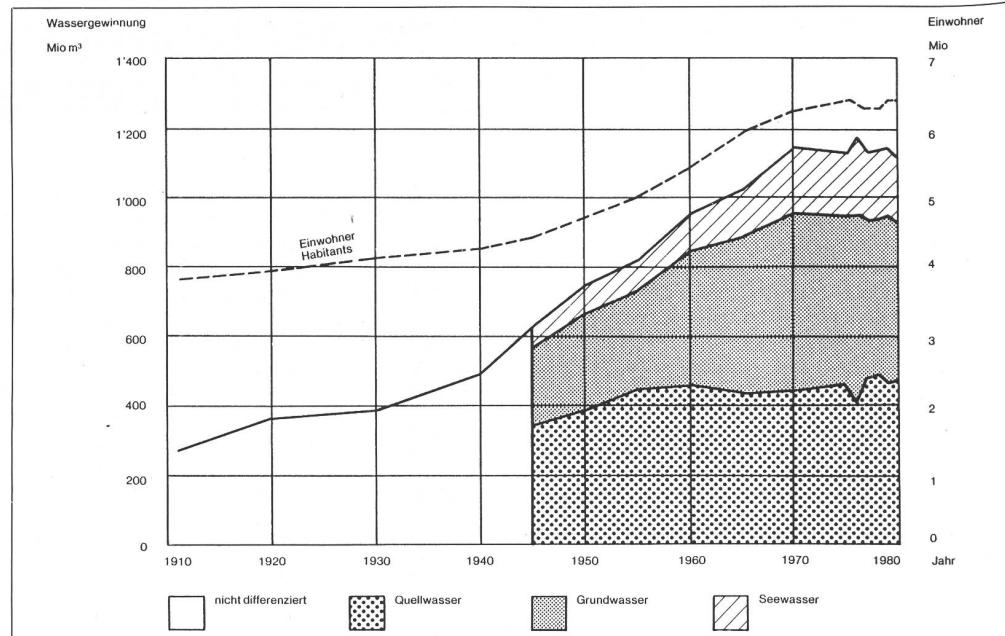


Abb. 3. Wassergewinnung in der Schweiz (Hochrechnung).

Franken investiert, wobei 235,1 Mio. Franken allein für das Leitungsnetz aufgewendet wurden. Weitere Informationen über die

schweizerischen Wasserversorgungen können den «Statistischen Erhebungen der Wasserversorgungen in der Schweiz» entnom-

men werden. Das 358 Seiten umfassende Werk ist über die Geschäftsstelle des SVGW, Postfach 658, 8027 Zürich zu beziehen.

## Luftreinhaltung und Automobilverkehr

### Verkehrsorganisatorische Massnahmen zur Reduktion der Schadstoffimmissionen

Es hat sich in den letzten Jahren immer deutlicher gezeigt, dass die Luftverschmutzung vor allem in unseren Städten ein Ausmass angenommen hat, welches nicht mehr unbedenklich ist. Verantwort-

lich dafür ist in erster Linie der Automobilverkehr. Der zunehmenden Luftverschmutzung durch den Motorfahrzeugverkehr muss Einhalt geboten werden. Auf nationaler Ebene ist dazu ein wichtiger Schritt unternommen worden, indem die Abgasvorschriften für leichte Motorwagen in zwei Stufen auf den 1. Oktober 1982 und den 1. Oktober 1986 erheblich verschärft werden.

Vermehrt wird sich aber in Zukunft auch die Frage nach ergänzenden planerischen und verkehrsorgani-

satorischen Massnahmen stellen, welche auf der Ebene der Kantone und Gemeinden angewendet werden können.

Das Bundesamt für Umweltschutz hat deshalb einen Bericht durch Peter Winkelmann, lic. rer. pol., Wabern, erarbeiten lassen, welcher den vollziehenden Behörden und weitern interessierten Kreisen in der Form eines Ideenkatalogs Möglichkeiten aufzeigt und Anregungen zu Massnahmen vermitteln soll, welche lokal zu einer Verminderung der Abgasbelastung

durch den Verkehr beitragen können.

Viele der im Bericht dargestellten Möglichkeiten sind bereits da und dort erprobt worden. Die aus Städten des In- und Auslandes stammenden Angaben über Auswirkungen und Erfahrungen dürften von allgemeinem Interesse sein. Ziel der Bestandesaufnahme von zum Teil unkonventionellen Lösungen ist es, Planer und Behörden dazu bewegen zu können, vermehrt auch solche Lösungsansätze in ihre Betrachtungen miteinzubeziehen.

## Abfallentsorgung in der Schweiz

Das Bundesamt für Umweltschutz hat einen neuen Bericht zum Stand der «Kommunalen Abfallentsorgung in der Schweiz» veröffentlicht. Die dreisprachige Publikation umfasst mehr als 300 Seiten und wird durch drei mehrfarbige Übersichtskarten ergänzt. Entgegen früheren Ausgaben handelt es sich bei diesem Bericht nicht nur um ein für Spezialisten geschaffenes Tabellenwerk über Abfälle und Anlagen, sondern gibt mittels Grafiken, Tabellen und Textbeiträgen einem weiteren Kreis von interessierten Lesern Einblick in die Probleme der Abfallentsorgung. Die

neue Publikation ist Materialienband und Datensammlung, die auch Denkanstöße vermitteln soll und im übrigen auch das Recyclingproblem aufgreift.

In den fünf Jahren von 1974 bis 1979 hat die Gesamtmenge der Siedlungsabfälle von 1,9 auf 2,2 Mio. Tonnen zugenommen. Die durch Gemeinden geordnet entsorgte Menge ist im gleichen Zeitraum von 1,5 auf 2,1 Mio. Tonnen angestiegen und entspricht heute mehr als 350 kg pro Einwohner und Jahr. Gleichzeitig ist auch der an eine geordnete Entsorgung angeschlossene Teil der Bevölkerung von 80 auf 96 % angestiegen. Die restlichen 4%, die weder einer Kehrichtverbrennungsanstalt noch

einer geordneten Deponie angegeschlossen sind, produzieren aber immer noch pro Jahr mindestens 100000 Tonnen Abfälle: 100000 Tonnen, die quer durch die Schweiz in Tobeln, Bächen und Wäldern in sogenannten wilden Deponien abgelagert werden...

Etwa drei Viertel der Abfälle werden in über 40 Anlagen verbrannt. 1,2 Mio. Tonnen pro Jahr, also mehr als die Hälfte von allem Kehricht, wird in Anlagen mit Wärmenutzung verbrannt. Zwar wird derart nur ein kleiner Teil des Energiebedarfs gedeckt, doch ist der Kehricht als Energieträger gesamtschweizerisch immerhin von gleicher Bedeutung wie Kohle oder Brennholz.

Die verwertbaren Abfälle, wie Alt-papier und Glas, bilden neben dem Abfallaufkommen und den Entsorgungsanlagen ein weiteres Kapitel des Berichts. In diesem dem Recycling gewidmeten Teil werden auch beispielsweise Angaben über die Anteile verschiedener Verpackungsarten für Getränke gemacht. Der Bericht «Kommunale Abfallentsorgung in der Schweiz, Stand Januar 1980» kann bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale (EDMZ), 3003 Bern, unter der Bestellnummer 319.110 zum Preis von Fr. 28.- bezogen werden.